

Vigilate

Mark 13:35-37

William Byrd (c.1540-1623)

Liber primus sacrarum cantionum (Thomas East press, London, 1589)

Superius 5

Medius

Contratenor

Tenor

Bassus

10

te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la -

te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, ne -

te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, ne - sci - tis e -

Vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la -

Vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, ne - sci - tis

15

ne - sci - tis e - nim, e - nim quan - do do - mi-nus do-mus ve -

sci - tis e - nim, quan - do do - mi-nus do - mus ve - ni - at, ve - ni -

nim, e - nim quan - do do - mi-nus do - mus ve - ni - at, do - mus

te, ne - sci - tis e - nim, e - nim quan - do do - mi-nus do -

e - nim quan - do do - mi-nus do - mus ve - ni - at, do - mi - nus do -

20

ni - at, ve - ni - at, se - - ro, se - - ro, an
 at, se - ro, se - - ro, an me - dia noc -
 ve - ni - at, ve - ni - at, se - - ro, se - - ro, an me - di -
 - mus ve - ni - at, se - - ro, se - - ro, an me - di -
 mus ve - ni - at, se - - ro, se - - ro, an me - di -

25

me - di - a noc - - te, an me - dia noc - -
 - - te, noc - - te, an me - dia noc - -
 - - an me - dia noc - - te, noc - - te,
 a noc - - te, noc - - te, an me - dia noc - -
 an me - dia noc - - te, an me - dia noc - -

30

35

te, an gal-li-can - tu, an gal - li - can - tu,
 - te, an gal-li-can - - tu, an gal-li-can -
 - an gal-li-can - - tu, an gal-li-can -
 - te, an gal-li-can - - tu, an gal-li-can - - tu,

40

The musical score consists of five staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The lyrics "an gal-li-can" appear in various forms (e.g., "an gal-li-can", "gal-li-can", "an gal - li - can") across the staves, often with different note heads or rests. The music includes several fermatas and grace notes.

45

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The top three staves are soprano voices, and the bottom staff is a basso continuo (bassoon and harpsichord). The lyrics are written below each staff, corresponding to the vocal parts. The music is in common time, with a key signature of one flat.

gal-li-can tu, an ma - ne, an ma -

an gal - li-can tu, an ma - ne, an ma -

an gal - li - can tu, an ma - ne, an ma - ne.

gal - li - can tu, an ma - ne, an ma - ne, an ma -

tu, gal - li - can tu, an ma - ne, an ma - ne, an ma -

50

ne. Vi - gi - la - te er - go,

vi - gi - la -

ne. Vi - gi - la - te er - go, er - - - go, vi - gi - la - te

Vi - gi - la - te er - go, er - - - go, vi - gi - la - te er - go,

ne. Vi - gi - la - te er - go, vi - gi - la - te er - go, er - - - go,

ne. an ma - - - ne. Vi - gi - la - te er -

Vigilate: (score)

4

55

te er - go, ne cum ve - ne-rit re-pen-te, re-pen - te, re - pen - te,

er - go, ne cum ve - ne-rit re-pen - te, re-pen-te, re - pen - te,

vi - gi-la - te er - go, ne cum ve - ne-rit re-pen-te, re-pen - te, re - pen - te,

vi - gi-la - te er - go, ne cum ve - ne-rit re-pen-te, re-pen - te, re - pen - te,

go, er - go, ne cum

60

65

ne cum ve - ne-rit re - pen-te, re - pen-te, re - pen - te, in -

ne cum ve - ne-rit re - pen - te, re - pen - te, in - ve-ni-at vos,

rit re - pen - te, ne cum ve - ne-rit re - pen - te, re - pen - te, re - pen - te, in - ve-ni - at

ne cum ve - ne-rit re - pen - te, in -

ve - ne-rit, ne cum ve - ne-rit re - pen - te, re - pen - te, re - pen - te, in - ve - ni - at

70

ve - ni - at vos, in - ve - ni - at vos dor - mi - en -

in - ve - ni - at vos dor - mi - en - tes, dor - mi - en - tes, dor -

vos, in - ve - ni - at vos dor - mi - en - tes, dor - mi - en - tes, dor -

ve - ni - at vos, in - ve - ni - at vos dor - mi - en - tes, dor - mi - en - tes, dor -

vos, in - ve - ni - at vos dor - mi - en - tes, dor - mi - en - tes, dor -

80

Soprano: tes, dor - mi - en - tes. Quod au - tem di - co vo - tes, dor - mi - en - tes. Quod au - tem di - co vo - .
 Alto: tes, dor - mi - en - tes. Quod au - tem di - co vo - .
 Tenor: en - tes, dor - mi - en - tes, dor - mi - en - tes. Quod au - tem di - co vo - .
 Bass: en - tes, dor - mi - en - tes. dor - mi - en - tes. dor - mi - en - tes. dor - mi - en - tes.

85 bis,
quod au - tem di - co vo -

88 bis,
quod au - tem di - co vo - bis, vo -

89 *au - tem di - co vo - - - bis, quod au - tem di - co vo - - -*

Quod au - tem di - co vo - - - bis,

Quod au - tem di - co vo - - - bis,

Vigilate: (score)

95

bis, o - mni-bus di - co, o - mni-bus di - co: vi -
bis, o - mni-bus di - co, o - mni-bus di - co: vi -
bis, o - mni-bus di - co, o - mni-bus di - co, di - co: vi - gi -
o - mni-bus di - co, di - co, o - mni-bus di - co, di - co:
o - mni-bus di - co, o - mni-bus di - co, di - co:

100

- gi-la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,
vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,
la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,
vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,

105

te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te.
vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,
te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te,
la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te, vi - gi - la - te.

Vigilate, nescitis enim quando dominus domus veniat,
sero, an media nocte, an gallicantu, an mane.
Vigilate ergo, ne cum venerit repente, inveniat vos dormientes.
Quod autem dico vobis, omnibus dico: vigilate.

Watch ye therefore, for you know not when the lord of the house cometh:
at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning,
Lest coming on a sudden, he find you sleeping.
And what I say to you, I say to all: Watch.